



TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

**GUDIKATUR DR.
YANA MICALLEF STAFRACE**

Seduta tal-5 ta' Ottubru, 2011

Talba Numru. 382/2010

Francis Vella ID 503059M

vs

Josephine Bartolo

It-Tribunal,

Ra li din il-kawza hi dwar ir-relazzjonijiet finanzjarji bejn tnejn mizzewgin separati li baqghu jghixu taht l-istess saqaf fil-Mosta wara separazzjoni bonarja. Hi *money claim* li hi kontestata u wasslet ukoll ghal kontro talba.

Ra li fl-AVVIZ insibu hekk mitlub:-

Tghid il-konvenuta ghaliex dan it-Tribunal m'ghandux:

Jikkundanna lil Josephine Bartolo thallas is-somma ta' elf u erba' mitt Ewro (€1,400.00c) lill-attur rapprezentanti nofs l-ispejjez tal-kontijiet ghad-dawl u l-ilma ta' l-abitazzjoni 120, Constitution Street, Mosta u dan skond kif dikjarat

Kopja Informali ta' Sentenza

f'kuntratt ta' separazzjoni konsenswali datat 5 ta' Marzu 2002, meta l-istess konvenuta Josephine Bartolo obligat ruhha li tivversa nofs l-ispejjez tad-dawl u l-ilma sakemm tibqa tghix ma l-attur, liema spejjez ghadhom jigu sal-gurnata tal-lum sopportati mill-attur.

Bl-ispejjez inkluz dawk ta' l-ittra legali datata 15 ta' Dicembru 2009 kontra l-intimata li hija minn issa ngunta ghas-subizzjoni.

Ra r-RISPOSTA formulata hekk:-

1. Illi t-talbiet attrici huma nfondati fil-fatt u fid-dritt.
2. Illi l-attur ammetta li kien jiehu l-flus mill-portmoni tal-konvenuta biex jaghmel tajjeb ghall-ispejjez tad-dawl u ilma. Hu ammeta li kien jaghmel hekk qabel l-2006; hemm ammissjoni mal-Pulizija.
3. Illi parti mis-snin mitluba huma preskritti.
4. Illi l-konvenuta ukoll kienet thallas lill-attur hafna drabi; dan kienet tagmlu bi flus kontanti.
5. Illi l-attur irid ihallas lill-konvenuta ammonti li jridu jigu pacuti – hi hallset ghal cable TV u internet tat-tifel.
6. Illi r-ragel wara s-separazzjoni istalla fil-kamra tieghu u ghalih biss Air Conditioner, dak ma ghandux jigi inkluz fl-ispejjez tad-dawl komuni u ghal konsum tieghu ghandu ihallas wahdu.

Bhala kontrotalba l-konvenuta qed titlob li l-attur jigi ordnat ihallasha spejjez komuni li hallset hi – l-ammont dovut ma jeccedix €3400. Dawn l-ispejjez jinkludu spejjez tal-minuri li support jinqasmu.

Ra l-KONTRO-TALBA formolata hekk:-

Il-konvenuta qed titlob li zewgha ihallasha mhux aktar minn €3400 li huma hlasijiet u spejjez li hu gawda minnhom meta hi hallset ghal affarijiet u servizzi li minnhom gawdex iz-zewg partijiet u spejjez li hi hallset ghal wild. Dawn l-ispejjes tal-wild hu obligat ihallas nofshom.

Ra r-RISPOSTA ghall-KONTROTALBA li hi hekk:-

Illi l-ammont mitlub fil-kontrotalba mhux dovut fil-fatt u fid-dritt u minghajr pregudizzju l-partijiet kienu diga qasmu kollox bejniethom li wassal ghas-separazzjoni bonarja bejn il-partijiet.

L-attur zied jiddettalja hekk:-

L-ammonti ma humiex dovuti stante li l-partijiet kienu diga qasmu dak kollu dovut waqt il-process tas-separazzjoni bejn il-partijiet u li dan kien wassal ghas-separazzjoni bonarja li kienet giet konkluza aktar minn hames snin ilu u allura fil-5 ta' Marzu 2002;

Inoltre bhala l-ewwel eccezzjoni ghas-suespost, il-kaz huwa preskritt skond il-ligi;

Jinghad ukoll illi bhala parti mis-*settlement* tas-separazzjoni huwa kien ta l-manteniment miftiem f'*somma lump sum* li kienet thallset b'mod intier qabel ma gie redatt l-att konsenswali tas-separazzjoni.

Bl-ispejjez kontra l-intimata Bartolo li hija minn issa ngunta ghas-subizzjoni.

PROVI

A1 L-attur qal li mill-kontijiet tad-dawl u l-ilma tad-dar fejn joqghodu l-kontendenti (120, Constitution Street, Mosta), il-konvenuta hallset nofs l-ewwel zewg rati biss mentri kellha thallas nofs il-kontijiet kollha. Meta kien javvicinaha ghalihom kienet tghidlu li ma kienetx ser thallas bla ma tghidlu ghaliex.

2 Riferibilment ghall-KONTROTALBA fejn il-konvenuta tghid li ghamlet €3,400 spejjes fid-dar u ghat-tifel, anke hu ghamel mas-€6,000 spejjes li qed igawdi minnhom kulhadd. Fil-kuntratt ta' separazzjoni hemm il-bejgh ta' fond, bir-rikavat jinqasam imma fil-fatt in-nofs kien tah lill-mara ghall-manteniment.

3 Bhala dokumenti, gew esibiti hekk:

Dok FV 1 sa 28 ricevuti
Dok FV 29 sa 47 ricevuti ohra
Dok FV 48 kuntratt tas-separazzjoni bonarja, datat
05.03.02, atti Dr. Margaret Heywood.

4 Meta gie kontro-ezaminat l-attur qal:-

Nikkonferma li skond il-kuntratt fl-Artiklu 2 hemm imnizzel li jiena kelli nikkontribwixxi minn tal-inqas sittin lira fix-xahar ghad-dar, manteniment tat-tifel. Naqbel ukoll li konna ghamilna ftehim bejnietna li kkalkolajna das-sittin lira fix-xahar kemm jigi sakemm it-tifel jaghlaq sittax-il sena, l-konventa kien baqala ttini somma, nehhejna din is-somma kif spjegajt minn dik is-somma li kellha ttini l-kovenuta u mbaghad kellha ttini l-bilance kif jispicca wara din il-kalkolazzjoni.

Id-differenza tal-gholi tal-hajja izda jiena qatt ma tajthom. Izda jiena lit-tifel gieli tajtu l-flus per ezempju ghal-ezamijiet u affarijiet simili. Tajtu ukoll pocket money. Jiena veru li ammettejt quddiem il-pulizija li jiena darba, hadtilha darba flus mill-portmoney lill-konvenuta. Dan kien sforz tar-rabja li kelli fuqi peress li konna qed nargumentaw, u l-ammont kien ghoxrin lira. Jiena nghix fl-istess dar u gieli xtrajt il-gass ghalija, ghalija jien stess. Meta jispicca l-gass naqbad tieghi u naghmlu minnfloku. Fid-dar ghandna zewg cable, wiehed tieghi u wiehed tal-mara. Jiena tieghi nhallsu, ma niftakarx meta dahhaltu izda ilu. Ma nhallasx l-internet tat-tifel u lanqas il-privat. Jien ghandi air condition fil-kamra tieghi, jiena ghalkemm l-air condition qieghed fil-kamra tieghi dan it-tifel kien jista jidhol u jorqod fil-kamra. Dan l-airconditioner kien jissupplixxi minn ovvjament il-kont tal-elettriku tad-dar.

B1 Il-konvenuta qalet:

Jiena hallastu cash nofs il-kont tad-dawl u l-ilma li kien hemm pendenti. Jiena mbaghad bqajt inhallsu bi flus

kontanti nofs il-kontijiet tad-dawl u ilma. Gieli gara li per eżempju l-hoover, il-washing machine u l-hadida nkissru u kien ikollna bzonn ovvjament li dawn jigu riparata u mixtrija u kont nitlob lill-attur nofs il-valur ta' dawn it-tiswijiet u qatt ma kien tani. Hu kien juza l-ambjenti kollha tad-dar sa rega dahal fil-kamra tas-sodda matrimonjali u beda juza lilha ukoll. Jiena fil-fatt hriġt minn din il-kamra eventwalent u mort norqod go kamra oħra għalkemm kont għamilt l-ispejjeż. Jiena kont nixtri, l-affarijiet tat-tindif tad-dar u qatt ma kien itini nofs il-valur tagħhom. L-avukat tiegħi Dr. Schembri Orland kienet talbet ir-ragel johrog mill-kamra matrimonjali u anke sar rapport lill-Pulizija.

2 Nirriferi ukoll għal Dok JB1 fejn hemm lista ta' kontijiet u li jiena hallast wahdi u li qed nġhid li għandi niehu nofs dan l-ammont lura. Il-gas dejjem jiena hallastu qatt ma tani nofs il-flus u kien juzah hu ukoll. Kien juza ukoll heater tal-elettriku u l-air conditioner li dahhal hu u li ahna l-membri l-oħra, l-persuni l-oħra li nġixu fid-dar ma konniex nuzaw. Dejjem hallast l-uniformijiet jiena, għall-hwejjeg u affarijiet tal-bzonn u dejjem hallast għalihom jien u r-ragel qatt ma tani nofs l-ammont lura. Kien jaqta' l-fuses fil-kmamar li konna nuzaw il-persuni l-oħra fid-dar u jsakkar il-kaxxa tad-dawl, Dok JB5.

3 Jiena qatt ma hallastu d-dawl u l-ilma wara certu mument peress illi bdejt nitolbu biex itini sehmu minn dawn l-affarijiet li għadni kif semmejt u ma kienx ihallasni u b'hekk jiena ma kontx inhallsu biex b'xi mod niehu lura dawk il-flus li kellu jtini. Meta kien jitlobni għall-flus tad-dawl u l-ilma jien kont nitolbu biex itini dak li għandu jtini u li nhallsu malli jhallas dak li għandu jagħti lili. Kien hemm zminijiet twal meta jien ma stajt nuzaw d-dawl u ilma fil-partijiet tad-dar fejn kont nuzaw jien u t-tifel peress illi r-ragel kien qatali d-dawl u ma stajt nuzaw d-dawl li ma kienx fornit.

4 Il-pretensjoni tal-konvenuta giet prezentata b'NOTA li turi hekk:-

Dok 1 kopji ta' kontijiet tal-internet għat-tifel li jammontaw għal €2151.07

Dok 2 kopji tal-kontijiet tal-cable television li jammontaw ghal €918.71

Dok 3 rendikont ta' whud mill-ispejjez ta' tobba u dentist ghat-tifel li jammontaw ghal €306.

Dok 4 rendikont tal-ispejjez marbutin mal-educazzjoni tat-tifel li jammontaw ghal €402.98

Dok 5 spejjez ghal lezzjonijiet tal-privat tat-tifel li jammontaw ghal €1213.63

Total ta' dawn l-ispejjez jammonta ghal €4992.39

Permezz ta' din in-nota il-konvenuta tirrileva li dawn l-invoices mhumix kollha anki ghaliex mhux dejjem inghatat ircevuta ta' li hallset.

5 Fit-tieni xhieda taghha, *a fol* 86 et seq, il-konvenuta nsistiet li hi hallset sehmha mill-kontijiet tad-dawl u l-ilma billi kienet anke tpaci ma dak li l-attur kellu jtiha skond l-att tas-separazzjoni u skond l-ispejjes tad-dar komuni. Dana wara li fil-bidu kienet thallas flus kontanti f'ammont li ma tistax tippreciza.

6 Cahdet li r-ragel qatt nefaq spejjes medici ghat-tifel. It-tifel issa (xhieda tal-20.03.2011) ghandu 20 sena u ghadu jistudja. Mindu ghalaq 18-il sena, mantnietu biss hi "anzi l-attur jiekol minn dak li nixtri jien, hafna drabi"

KONSIDERAZZJONIJIET

It-TRIBUNAL iqis hekk:-

1. F'din il-kawza ghandna xenarju ta' dak li wiehed ikun jistieden meta koppja li tinfired ma taghmilx mod li l-irbit bejniethom ikun l-inqas possibbli jekk mhux ghal kollox totali. Zgur li meta jkun hemm ftehim (sic) li koppja mifruda tibqa tghix taht l-istess saqaf tkun qed tistieden l-inkwiet. Dan hu dak li sehha fil-kaz prezenti.

2. L-attur qed jippretendi hlas ta' €1400 ghal nofs il-kontijiet tad-dawl u l-ilma li skond l-att ta' separazzjoni jridu jithallsu mill-konvenuta u din, wara li ssostni li hallset hafna minnu *cash* lil zewgha, il-bqija altru milli kien pacut ma dak li l-attur ghandu jtiha.

3. Hawn ghandna xhieda ta' parti kuntradetta minn parti ohra u hu naturali li meta parti thallas lill-ohra nofs il-kont tad-dawl, la titlob u anqas tinghata ricevuta – diment almenu li l-affarijiet ma jibdex imorru ghall-aghhar. Kif marru!

4. Naturalment l-attur kien f'posizzjoni li jippreserva l-kontijiet u l-istess ghamlet il-konvenuta (ara n-Nota a fol 65 et seq). Issa dawn jitolghu ghal €4992.39. Dawn l-attur ma xehdx biex jikkontestahom.

5. It-TRIBUNAL, kif presedut illum, sema' lill-partijiet jixhdu *viva voce* u m'ghandux dubbju li l-ammonti pretizi mill-konvenuta huma korretti u dovuti. Dana wara li t-Tribunal qies ix-xhieda taz-zewg nahat u l-atteggjament taghom waqt il-kawza u fil-pedana tax-xhieda.

6. It-TRIBUNAL hu statutorjament obligat li fil-konsiderazzjonijiet tieghu ikun gwidat maggornment mill-ekwita'. Dak hu li qed jaghmel dan it-TRIBUNAL li ghandu quddiemu omm li t-tifel tal-kontendenti kienet principalment tiehu hsiebu hi u li wara t-18-il sena tieghu (issa ghandu 20 sena u ghadu jistudja) jiddependi tista tghid ghal kollox fuqha.

7. In vista ta' dan kollu, u meqjusa s-sottomisjonijiet tad-difensuri, it-TRIBUNAL jasal biex jikkonkludi li f'din il-kawza kien hemm tpacija topera fir-rigward ta' dak li ppretenda l-attur u li l-kontro-talba ghandha tigi milqugha ghall-bilanc ta' €1,000

8. It-TRIBUNAL innota li fir-rigward tal-eccezzjoni nru 3 (li "parti mis-snin mitluba huma preskritti") fir-RISPOSTA ghat-TALBA tal-attur, il-konvenuta ma tat ebda ndikazzjoni ulterjuri dwar din l-eccezzjoni u anqas issemmiet fix-xhieda. *In civilibus* ma jistghux jittiehdu inizjattivi fir-rigward minn naha tal-gudikant. Ghalhekk din l-eccezzjoni qed tigi michuda.

KONKLUZZJONIJIET

Kopja Informali ta' Sentenza

It-TRIBUNAL, wara li qies kollox, senjatament is-sottomissjonijiet tad-difensuri jiddeciedi kif gej:-

1. Jaccetta t-TALBA tal-attur izda dan il-*quantum* hu pacut ma parti minn dak li ghandha tiehu l-konvenuta *ai termini* tal-KONTRO-TALBA TAGHHA.
2. Jichad l-eccezzjoni nru 3 tal-konvenuta dwar preskrizzjoni.
3. Jichad l-eccezzjonijiet tal-konvenuta in kwantu dawn jehilsuha kompletament nulli thallas xi haga lill-attur minn dak li talab izda taccettahom in kwantu dak li talab l-attur ser jigi pacut ma parti minn dak t-talbet il-konvenuta fil-kontro-talba.
4. Jaccetta l-KONTROTALBA tal-konvenuta sal-*quantum* ta' elf Ewro (€1000).
5. Jichadha dwar il-bqija
6. Jichad l-eccezzjonijiet tal-attur kontenuti fir-RISPOSTA ghall-KONTRO-TALBA u dana fid-dawl ta' u konformement ma dak li ga giet deciz.
7. Jikkundanna lill-attur ihallas lill-konvenuta l-*quantum* ta' elf Ewro (€1000) liema hlas ghandu jsir fi zmien tletin jum mil-lum, b'dana li f'kaz ta' naqqas jibda mill-31 jum jiddekorri l-imghax skond il-ligi sal-jum tal-pagament effettiv.
8. Fic-cirkostanzi, kull parti taghmel tajjeb hi ghall-ispejjes taghha.
9. Bla pregudizzju ghal kull dritt iehor spettanti lill-konvenuta *si et quatenus*

< Sentenza Finali >

Kopja Informali ta' Sentenza

-----TMIEM-----